

Введение

Данный документ суммирует рекомендации касательно вариантов и альтернатив, которые должны стать основой для дальнейшей работы МПК, а также определяет основные положения проекта, требующие поддержки, изменения, дополнения или удаления в переговорном процессе. ZMWG рекомендует следующее:

Преамбула

Добавить: Текст преамбулы, подтверждающий принцип «загрязнитель платит».

Статья 1, Цель

Удалить: Статья 1-бис, пункт 1, в котором говорится, что соглашения по ртути не повлияет на права и обязательства по другим договорам. Принятие этого языка может без нужды поощрять притязания ВТО, так, подобный язык был отклонен в Стокгольмской конвенции. Пункт 2 статьи 1-бис, должен быть сохранен, отражая текст Стокгольмской конвенции о том, что Конвенция по ртути и другие договоры о торговли и окружающей среде являются «взаимодополняющими».

Статья 3, Предложение

Сохранить: Вариант 1, который запрещает первичную добычу ртути на экспорт в течение 0-5 лет (в зависимости от выбранных альтернатив), и прекращает добычу первичной ртути в течение 3-5 лет. Мы рекомендуем 3-летний максимум для прекращения первичной добычи ртути.

Удалить: Вариант 2, который оставляет отказ от первичной добычи ртути на усмотрение стран на основании того, что данная страна сочтет экономически целесообразным, и требует компенсации за недобычу.

Статья 4, Международная торговля со Сторонами

Сохранить: Пункт 2-бис о внутренних органах утверждения, необходимых для реализации торговых положений Договора, и пункт 3 (б), который требует, чтобы торговля ртутью для использования в качестве зубной амальгамы была в инкапсулированной форме.

Удалить: Вариант 2 пункта 2 (б), потому что он ослабляет требование правительства согласиться на импорт ртути

Удалить: Пункт 4 (г), потому что он ненадлежащим образом ссылается к Базельской конвенции.

Статья 5, Международная торговля с несторонами

Добавить: Положения международной торговли с несторонами сейчас являются слабыми, поскольку экспорт несторонам не ограничивается разрешенными в рамках Конвенции применениями. Текст должен напрямую запрещать экспорт несторонам, но, как минимум, любой экспорт несторонам должен быть ограничен допустимыми видами использования и при условии уровня контроля, равноценного торговли со сторонами.

Статья 6 Продукты

- Сохранить:** Вариант 2, в котором используется принцип негативного перечня, заявляя, что производство продуктов с добавлением ртути, как правило, запрещается, за исключением случаев, когда получен допуск к применению. По крайней мере, принцип негативного перечня должен применяться к новым продуктам в целях предотвращения новых видов применения и во избежание нагрузки по выявлению и внесению в перечень каждого нового продукта, который может появиться на рынке. Тем не менее, мы рекомендуем исключить пункт 5, который бы сделал поэтапное запрещение необязательным.
- Сохранить:** Пункт 4 варианта 1, который запрещает торговлю оборудованием, используемым для производства подлежащей ликвидации продукции.
- Сохранить:** Требования к Стороне, торгующей с несторонами, получить допуски к применению.
- Сохранить:** Поэтапный отказ от батарей, измерительных приборов, переключателей и реле, мыла и косметики, красок, пестицидов, а также актуальных антисептиков в краткосрочной перспективе, и ограничения содержания ртути для важных категорий ламп.
- Сохранить:** Дату поэтапной ликвидации зубной амальгамы, в сочетании с мерами поэтапного ограничения, позволяющим двигаться вперед к дате поэтапной ликвидации.
- Удалить:** Вариант 4, как было согласовано в рамках Контактной группы в МПК 3, потому что добровольный подход к поэтапному отказу от ртути содержащих продуктов не даст значимых результатов.

Статья 7, Процессы

- Сохранить:** Вариант 2, принцип негативного перечня, то есть общий запрет на ртуть во всех процессах, кроме процессов допустимых видов применения в соответствии со статьей 8. Принцип негативного перечня особенно хорошо подходит для процессов, так как процесс менее сложен, чем продукт и все должно быть прекращено как можно скорее.
- Сохранить:** Опираясь на работу контактной группы в МПК 3, сохранить поэтапный отказ от использования ртути в производстве хлорщелочи, метилата натрия, ХВМ и других процессах с применением ртути в качестве катализатора (например, производства полиуретана) в краткосрочной перспективе, с исключением по мере необходимости для сложных ситуаций.
- Сохранить:** Пункт 6, который запрещает экспорт оборудования, используемого в процессах с добавлением ртути.
- Удалить:** Вариант 3, нет необходимости в категории “основные виды применения”, так как процесс по исключению будет регулировать подобные случаи.

Статья 8, Исключения

Сохранить:	Элементы Варианта 1, которые требуют: <ul style="list-style-type: none"> • необходимость рассмотрения и утверждения КС до выдачи освобождения (п. 1, вариант 2), • ограничение исключений в пределах разумного срока (п. 4, альт. 2), • требуют демонстрации значимости для освобождения (скобки текста пп. 5 и 7) и • предоставить полномочия для прекращения предоставления исключений, когда есть глобально доступные альтернативы без применения ртути (п. 9, вариант 2)
Удалить:	Вариант 2, поскольку он создает открытый процесс освобождения, в результате чего исключения слишком легко получить в течении слишком долгого периода времени
Добавить:	Положения, разрешающие ограниченное по времени и количеству освобождение от запрета на импорт для КМДЗ.

Статья 9, Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча (КМЗД)

Добавить или сохранить:	Опираясь на работу контактной группы в МПК 3, добавить или сохранить текст, который: <ul style="list-style-type: none"> • Улучшает разработку и уточняет обязательства по Статье; • дает возможность освобождения от запрета на импорт в соответствии со статьей 8; и • включает стратегии предотвращения воздействия ртути уязвимых слоев населения и устранения выбросов из отходов в требования национальных планов действий.
Удалить:	Подход « не незначительный порог » как неосуществимый и ненужный.

Artigos 10 e 11, Emissões

Сохранить:	Текст, который требует по возможности скорейшего соблюдения обязательств по НИМ (наилучшие имеющиеся методы) в отношении новых и существующих объектов.
Сохранить:	категории источников воздуха в приложении F, за исключением КМЗД.
Удалить:	Любой текст, который ослабляет мандат НИМ для новых и существующих объектов.
Удалить:	КМЗД из категорий источников в приложениях, так как КМЗД гарантирует отдельный контроль режима в соответствии со статьей 9.
Объединить статьи 10 и 11:	ZMWG выступает за подход, при котором берутся во внимание значительные источники загрязнения во всех средах и за подготовку руководящих принципов, которые рассматривают НИМ для всех соответствующих сред в категории «целевой источник.»

Статья 12, Хранение

- Сохранить:** Опираясь на работу контактной группы в МПК 3, сохранить текст в скобках, который:
- Охватывает соединения ртути, особенно при условии ограничений на торговлю в статьях 3-5, так как должно быть организовано хранение этих соединений или хранение должно быть организовано после того, как они будут преобразованы в элементарную ртуть и
 - Требуется развития и периодического обзора «основных» требований к хранению в качестве приложения к Конвенции.

Статья 13, Отходы

- Необходима ясность:** В рамках статьи 13, в частности, как в Конвенции будет решаться вопрос отходов от источников загрязнения, подпадающих под Статьи 10 и 11.
- Сохранить:** Определение ртутных отходов, предложенное контактной группой на МКП 3.
- Сохранить:** Согласованность с Базельской конвенцией касательно торговли с несторонами.
- Добавить:** Развитие и периодический обзор «основных» требований к обращению с отходами - в качестве приложения к Конвенции.
- Добавить:** Требования к минимизации отходов, предусмотренные вноске 10к тексту проекта договора, с учетом продукта и процесса поэтапной ликвидации, установленными статьями 6 и 7.

Статья 14, Загрязненные участки

- Сохранение и укрепление:** Опираясь на работу контактной группы в МПК 3, сохранить текст в скобках и добавить положения, которые:
- Включают требования обязательной инвентаризации и характеристик участков, так, чтобы стороны получали необходимую исходную информацию, нужную для расстановки приоритетов и определения участков чрезвычайных ситуаций;
 - Призывает загрязнителей оплачивать расходы на восстановительные работы и соответствующие компенсации жертвам, в частности, текст, способствующий развитию руководства о финансовой ответственности за решение проблем загрязненных участков;
 - Указывает на то, что руководство покрывает безопасное обращение с отходами в связи с восстановлением участков и требует безопасного обращения с подобными отходами в соответствии со статьей 13; и
 - Обеспечивает информированность местного населения о характеристике участка и рисках, с которыми они сталкиваются.

Статья 15, Финансовые ресурсы (см. также статья 21 Планы выполнения)

Сохранить:

Текст, который соответствует следующему построению:

- Финансовый механизм включает специальный фонд для обеспечения надлежащими ресурсами для содействия соблюдению и препятствования несоблюдению;
- Механизм действует под эгидой и руководством Конференции Сторон, которая будет обеспечивать распределение ресурсов в соответствии с приоритетами КС;
- Механизм финансовой поддержки должен быть назначен и работать для облегчения соблюдения и препятствования несоблюдения обязательств по настоящей Конвенции;
- Структура управления для выделенного фонда предусматривает участие представителей развивающихся стран и обеспечивает операционную прозрачность;
- Каждая сторона должна включать в свои доклады, представляемые в соответствии со статьей 22 (Отчетность) информацию, свидетельствующую о том, как реализованы положения настоящей статьи, и
- Принцип «загрязнитель платит» отражается в том, как используется механизм.

Удалить:

Текст, который «зависит» от финансов помощи, особенно там, где частный сектор может и должен нести эту ответственность. Такой язык появляется во многих формах и местах в предлагаемом тексте.

Статья 18, Обмен информацией

Опираясь на текст, подготовленный контактной группой в МПК 3,

Сохранить:

Текст «НПО» в скобках пункта 2-бис, считая важным вклад, который НПО делают и будут делать для развития и осуществления Договора.

Удалить:

Квадратные скобки в пункте 4- текст позволяет сделать информацию о здоровье и безопасности конфиденциальной в соответствии с национальным законодательством.

Статья 19 Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности

Сохранить:

Опираясь на текст, подготовленный контактной группой в МПК 3, сохранить текст в квадратных скобках Пункт 1 (а) (VI), требующий от сторон содействия распространению информации о своей деятельности по выполнению обязательств по Конвенции.

Статья 20, Научные исследования, разработки и мониторинг

Сохранить:

Включение текста в квадратных скобках, чтобы облегчить сбор данных в рамках Конвенции.

Emenda:

Исследования вариантов и технологий по безопасному хранению и обращению с отходами.

Статья 20bis: Медико-санитарные аспекты

Сохранить: основные элементы РБ 19 на МПК 3 по укреплению здоровья.

Статья 21: Планы выполнения

Добавить: Текст договора обязательного введения обязательств для сторон, в подготовке НПВ до ратификации или вскоре после этого, где НПВ является дорожной картой, как стороны намерены соблюдать положения Конвенции. Финансовая поддержка проекта по разработке НПВ (и связанные с этим инвентаризация и анализ пробелов в работе) будет предоставлена под надежный временный механизм финансирования, независимо от финансирования договора. Планы, требуемые мерами контроля договора, такие как национальный План действий КМДЗ, являются самостоятельными и более подробными документами, которые как правило готовятся по завершении НПВ или когда НПВ уже идет полным ходом.

Статья 22, Представление информации

Сохранить: Вариант 1

Удалить: Вариант 2 так как это может запутать/ продлить/ затянуть процесс отчетности и последующего его выполнения потенциально предоставляя любой из Сторон возможность самопровозглашенного «отказа» соблюдения

Статья 23, Оценка эффективности

Сохранить: Квадратные скобки в пункте 2, в рамках оценки эффективности договора.

Статья 33, Оговорки

Удалить: Возможность сторон делать оговорки к настоящей Конвенции. Все стороны должны соблюдать все положения Конвенции для того, чтобы эффективно работать и достигать желаемых результатов. Заметим, Стокгольмская конвенция не предусматривает оговорки.